

# Bombas

## Aspen Hi-Flow

### 0.5 litro

ES

Diseñadas para remover el agua de la condensacion

#### Technical Specification:

- ▶ Valvula de retorno
- ▶ Colocar y conectar
- ▶ Cable de conexion de 2 mts
- ▶ Tanque de 0.5 litros
- ▶ Maximo 3.5 mts de altura
- ▶ Capacidad maxima de bombeo 180 litros/hora
- ▶ Protector termico
- ▶ Consumo bomba: 0.4A - 230V AC
- ▶ Interruptor seguridad: 4A max

#### Dimensions:

**Alto:** 125mm      **Ancho:** 205mm  
**Profundo:** 120mm      **Peso:** 1.4kg

#### Conexion Electrica:

**Marron:** Linea  
**Azul:** Neutro  
**Verde/Amarillo:** Tierra  
**Negro:** N/C  
**Negro:** Común

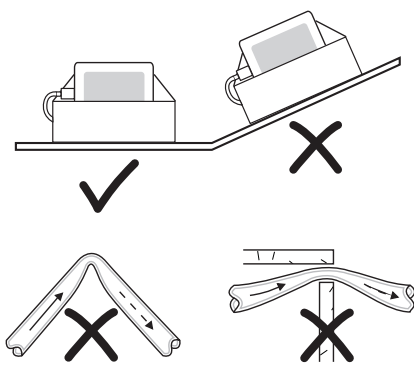
#### Descripcion:

La bomba esta diseñada para recolectar el agua de la condensacion de equipos de aire acondicionado y refrigeracion y descargarla como maximo a 3.5 mts de altura. Esta bomba es accionada por un switch flotante.

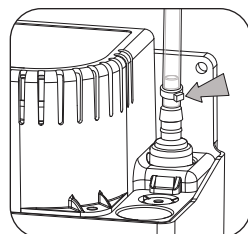
#### Notas de Instalacion:

Esta bomba esta diseñada para colocarse en forma horizontal, debido a la posicion del switch flotante.

Asegurese de que la manguera de expulsion de agua de la bomba no este odstruida o dañada.

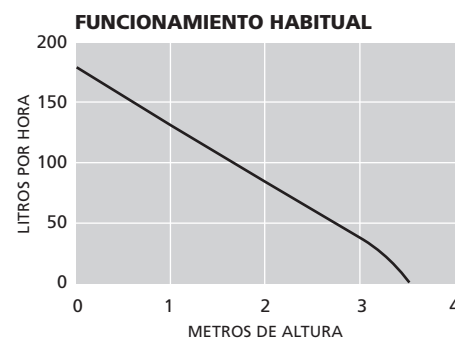


El diametro interno de la manguera debe ser de 6mm o 9mm. Cuando realice la instalacion de la manguera, sujetela con gramapas.



#### Guia de Service:

Limpie la bomba cada 6 meses con liquido anibacterias para prevenir la formacion de hongos, etc.



El instalador / usuario debe utilizar liquidos que no dañen la bomba.

Bajo ningun motivo limpie la piezas electricas o el motor de la bomba.

#### IMPORTANTE:

La bomba debe ser utilizada solo para mover agua. No debe utilizarse en ningun caso para otro liquido.

Para más información contacten con Aspen Pumps.

# Aspen

## Pompa centrifuga

### Hi-Flow con

### serbatoio da 0.5 litri

Particolarmente adatte per qualsiasi circostanza che richieda la rimozione di consistenti quantità condensa

#### Specifiche tecniche:

- ▶ Capacità del serbatoio : 0.5 litri
- ▶ Prevalenza massima consigliata : 3.5 m
- ▶ Cavo di alimentazione in dotazione con attacco rapido push-in
- ▶ Portata massima d'acqua : 180 l/h con prevalenza zero
- ▶ Protezione d'arresto per surriscaldamento con relè termico auto-resettante
- ▶ Temperatura massima dell'acqua di scarico: 50°C
- ▶ Valvola di non-ritorno di serie
- ▶ Cavo di alimentazione e cavo allarme in dotazione (lunghezza 2 m)
- ▶ Telaio con placca posteriore pre-forata per il montaggio a parete
- ▶ Doppio foro d'ingresso per convogliare più unità (ø 25 mm)
- ▶ Coperchio trasparente per ispezione rapida
- ▶ Realizzate in plastica autoestingente
- ▶ Potenza nominale: 0.4A, 230V AC ~ 50 Hz
- ▶ Interruttore di sicurezza: 4A max

#### Dimensioni:

**Altezza:** 125 mm      **Larghezza:** 205 mm  
**Profondità:** 120 mm      **Peso:** 1.4 kg

#### Collegamenti elettrici:

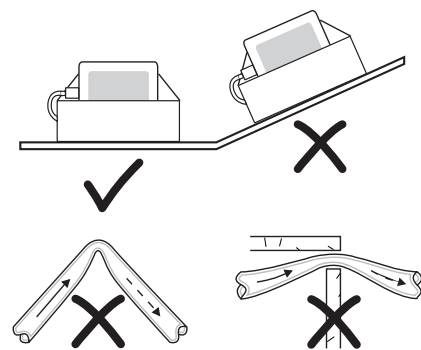
**Marrone:** Fase  
**Blu:** Neutro  
**Verde/Giallo:** Terra  
**Nero:** N/C  
**Nero:** Comune

**Descrizione:** La pompa è progettata per raccogliere l'acqua di condensa da sistemi di climatizzazione, refrigerazione o caldaie a condensazione. Può scaricare la condensa con una prevalenza massima variabile in funzione della portata d'acqua richiesta dall'impianto, come si evince dal grafico delle prestazioni tipiche. Vi raccomandiamo di non usare la pompa per prevalenze superiori ai 3.5 m.

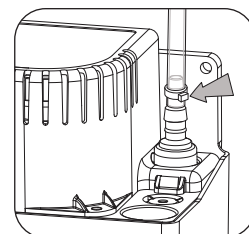
La pompe HI-FLOW da 0.5 litri è dotata internamente di un solo galleggiante a doppio stadio (marcia + allarme per alto livello). Nell'ipotesi che la pompa sia in avaria o sia intervenuta la protezione termica per surriscaldamento del motore, l'interruttore di sicurezza per alto livello arresta il sistema di climatizzazione o l'unità refrigerante.

#### Note d'installazione

Questa pompa è progettata per essere installata sempre e solo in piano, appoggiando la relativa base su una superficie perfettamente orizzontale o fissandola orizzontalmente a muro mediante i fori disponibili sul telaio. La pompa Hi-Flow può utilizzare una tubazione di scarico con diametro interno di 6 mm oppure di 9 mm, grazie al nuovo giunto di scarico con



doppio attacco fornito di serie. Assicurarsi che la tubazione non subisca strozzature o si presenti attorcigliata nel percorso tra la pompa e il punto scarico. Fissare saldamente con una fascetta la suddetta tubazione al connettore di uscita della pompa, per evitare il suo distacco e conseguenti fuoriuscite d'acqua a causa dell'alta pressione prodotta dalla pompa.

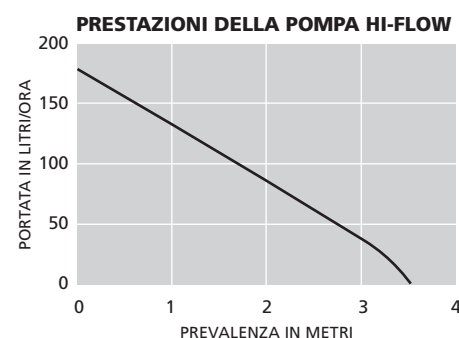


#### IMPORTANTE:

- 1) Si consiglia di **utilizzare sempre l'interruttore di sicurezza**
- 2) Si consiglia di **alimentare separatamente la pompa di scarico** dall'unità che produce condensa, al fine di permettere alla pompe di continuare l'evacuazione dell'acqua in entrata anche nell'ipotesi in cui l'unità a monte dovesse andare in blocco

#### Guida alla manutenzione

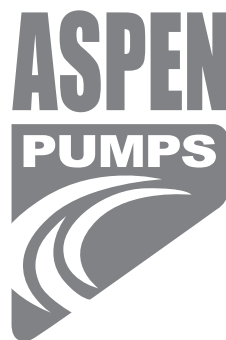
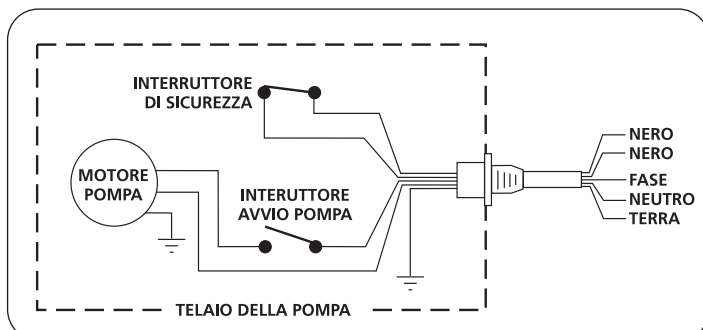
Introdurre nel serbatoio della pompa, almeno ogni 6 mesi, una soluzione antibatterica per evitare l'accumulo di residui e fanghiglia sul fondo. La presenza di tali sostanze potrebbe compromettere il corretto funzionamento del galleggiante o ostruire la valvola di non ritorno da cui l'acqua fuoriesce per essere evacuat.



- NB:** L'utilizzatore deve assicurarsi che le eventuali sostanze chimiche trasportate dall'acqua di condensa siano compatibili con il funzionamento della pompa.
- Non utilizzare per evacuare acque con temperature superiori a 50 °C.
  - Non utilizzare con acqua demineralizzata (è comprovato che danneggia le parti meccaniche della pompa)

#### IMPORTANTE:

Testare il funzionamento della pompa riempiendola di acqua fino all'accensione del motore, per controllare eventuali perdite ed il corretto scarico dell'acqua.



Aspen Pumps Apex Way Hailsham East Sussex BN27 3WA  
t +44 (0)1323 848842  
f +44 (0)1323 848846  
www.aspenpumps.com  
sales@aspenpumps.com



**DATA SHEET:**  
**Hi-Flow 0.5 Litre Tank Pump**

**FICHE TECHNIQUE:** La pompe Aspen  
**Hi-Flow Tank 0.5 Litre**

**DATENBLATT:** Die Aspen Hi-Flow  
**Behälterpumpe 0,5 Liter**

**DATOS TÉCNICOS:**  
**Bombas Aspen Hi-Flow 0.5 litro**

**DATI TECNICI:** Aspen Pompa centrifuga  
**Hi-Flow con serbatoio da 0.5 litri**

#### EC Declaration of Conformity In accordance with EN ISO 17050-1:2004

We, Aspen Pumps, of Apex Way, Hailsham, East Sussex, BN27 3WA, in accordance with the following Directive(s):  
2006/95/EC The Low Voltage Directive  
89/336/EEC The Electromagnetic Compatibility Directive and its amending directives  
Hereby declare the Aspen Hi-Flow 0.5L Tank Pump has been designed to comply with the relevant sections of the below referenced specifications. The unit complies with all applicable Essential Requirements of the Directives.  
BS EN 60335-1 (2002); BS EN 60335-2-40 (2003); BS EN 61000-6-1 (2001);  
BS EN 61000-6-3 (2001); BS EN 61000-3-2 (2006); BS EN 61000-3-3 (1995)



Signed by: *B. Paul* Position: Quality Assurance Manager  
CE 07



Manufactured in the UK by ASPEN PUMPS®

# Hi-Flow 0.5 Litre Tank Pump

**GB**

Particularly suitable for any application requiring the rapid removal of condensate

## Technical Specification:

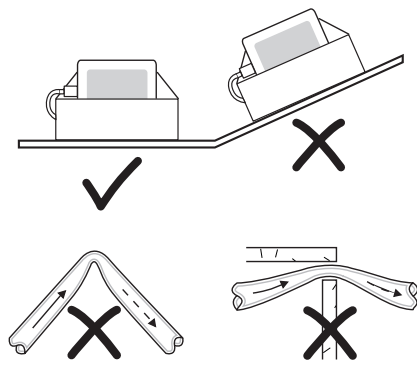
- ▶ Non-return valve
- ▶ Push-in plug
- ▶ 2 metre connecting cable
- ▶ Tank holds 0.5 litres
- ▶ Maximum 3.5 metres discharge head
- ▶ Maximum water pumping, capacity 180 litres per hour discharge
- ▶ Pump has a pre-wired safety switch
- ▶ Pump rating 0.4A, 230V AC
- ▶ Safety switch: 4A maximum

## Dimensions:

**Height:** 125mm **Width:** 205mm  
**Depth:** 120mm **Weight:** 1.4kg

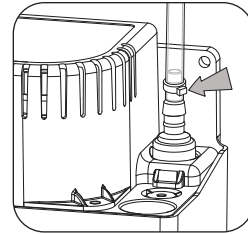
## Electrical Connections:

**Brown:** Live  
**Blue:** Neutral  
**Green/yellow:** Earth  
**Black:** N/C  
**Black:** Common



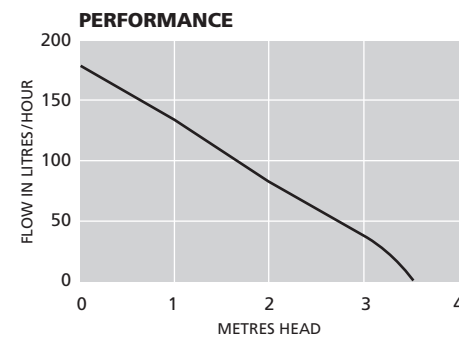
Ensure that there are no kinks or trapped parts in the piping, which must have an inside diameter of 6mm or 9mm.

Fix the pipe with cable ties to the pump outlet.



## IMPORTANT:

The pre-wired safety switch **MUST ALWAYS** be utilised.



## Service Guide:

Flush the pump through with anti-bacterial wash every 6 months to avoid sludge build-up in the pump housing.

**NB:** The contractors should satisfy themselves that any chemicals used are compatible with the working of the pump.

## IMPORTANT:

Pump should be filled with water until motor runs, check for leaks and proper discharge of water.

For further help contact Aspen Pumps.

# Les pompes Aspen Hi-Flow Tank 0.5 Litre

**F**

Convient particulièrement si une évacuation rapide des condensats est nécessaire

## Caractéristique techniques:

- ▶ Clapet anti-retour
- ▶ Prise électrique: Push in plug
- ▶ Câble de connexion (2 mètres)
- ▶ Capacité du réservoir: 0.5 litres
- ▶ Hauteur de refoulement: 3.5 mètres
- ▶ Capacité maximum de pompage d'eau: 180 litres/heure
- ▶ La pompe est équipée d'un coupe-circuit de sécurité
- ▶ Caractéristiques électriques: 0,4A, 230V AC
- ▶ Coupe-circuit de sécurit pré câble: 4A maximum

## Dimensions:

**Hauteur:** 125 mm **Largeur:** 205 mm  
**Depth:** 120mm **Weight:** 1.4kg

## Connexions électriques:

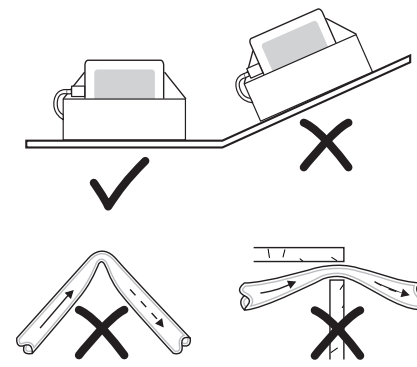
**Fil Marron:** Phase  
**Bleu:** Neutre  
**Vert/Jaune:** Terre  
**Noir:** N/C  
**Noir:** Commun

## Description:

La pompe est conçue pour recueillir l'eau qui se condense dans les groupes de climatisation, et pour refouler cette eau à une hauteur atteignant 3.5 mètres. La pompe est équipée d'un flotteur marche/arrêt et flotteur d'alarme qui permet arrêter le climatiseur en cas de défaillance de la pompe.

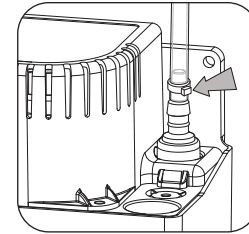
## Installation:

Cette pompe a été conçue pour être installée de niveau sur son embase ou être installée, également de niveau sur une surface verticale.



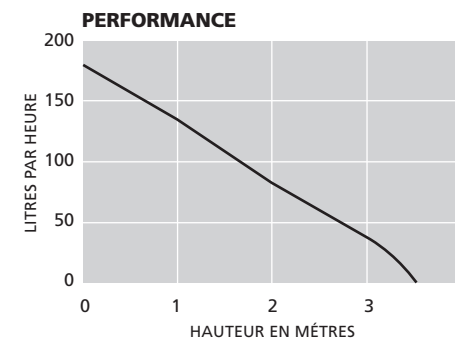
Veillez éviter tout coude ou pincement des tuyauteries, dont le diamètre interne doit être de 6 mm ou 9 mm.

Fixer le tuyau sur la tuyauterie de refoulement de la pompe avec des serre-câbles.



## IMPORTANT:

Il est impératif de TOUJOURS utiliser le coupe-circuit de sécurité (contact d'alarme).



## Conseils en matière de maintenance:

Rincer la pompe avec un produit antibactérien tous les six mois, pour éviter toute accumulation de boues et d'impuretés dans le bac et le corps de la pompe.

**NB:** Le techniciens intervenant sur la pompe doivent être sûrs que les produits chimiques utilisés n'endommageront pas le mécanisme de la pompe.

## IMPORTANT:

La pompe doit être remplie d'eau jusqu'à ce que le moteur tourne, assurez vous du bon écoulement de l'eau et qu'il n'y ait aucune fuite.

Veillez contacter Aspen Pumps pour de plus amples renseignements.

# Die Aspen Hi-Flow Behälterpumpe 0,5 Liter

**D**

Besonders geeignet für größere Fördermengen, die schnell abgepumpt werden müssen

## Technische Spezifikation:

- ▶ Rückschlagventil zur Verhinderung von Kondensatrücklauf
- ▶ Steckverbindung
- ▶ 2 m Anschlusskabel
- ▶ Behälter: 0,5 Liter
- ▶ maximale Förderhöhe: 3,5 m
- ▶ maximale Fördermenge: 180 l/h
- ▶ mit vorverdrahtetem Sicherheitsschalter: max. 4 A
- ▶ Stromaufnahme: 0.4 A, 230 V, 50 Hz

## Abmessungen:

**Höhe:** 125 mm **Breite:** 205 mm  
**Tiefe:** 120 mm **Gewicht:** 1.4 kg

## Elektroanschlüsse:

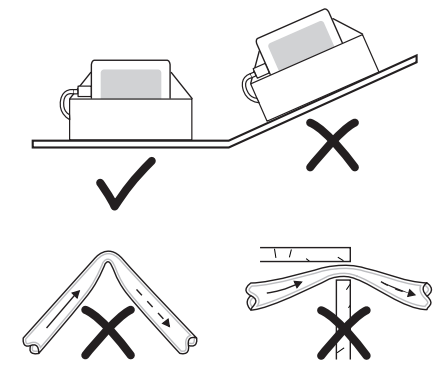
**Braun:** Stromführender Leiter (Phase)  
**Blau:** Nullleiter  
**Grün/Gelb:** Schutzleiter  
**Sicherheitsschaltung:**  
**Schwarz:** Phase  
**Schwarz:** Öffnerkontakt

## Beschreibung:

Diese Pumpe ist speziell für das Abpumpen von Tauwasser aus Klimaanlage und in der Gas-Brennwerttechnik bei Förderhöhen bis 3,5 m entwickelt worden. Die Steuerung EIN-AUS erfolgt über einen robusten Schwimmerschalter. Bei Pumpenausfall kann der Alarm-Schalter die Klimaanlage oder das Gasbrennwertgerät abschalten.

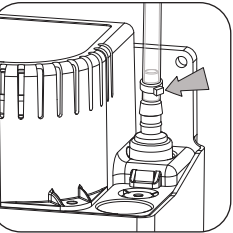
## Einbauanweisung:

Die Pumpe soll waagrecht auf ihrem Unterbau oder waagrecht gegen eine lotrechte Montagefläche montiert werden.



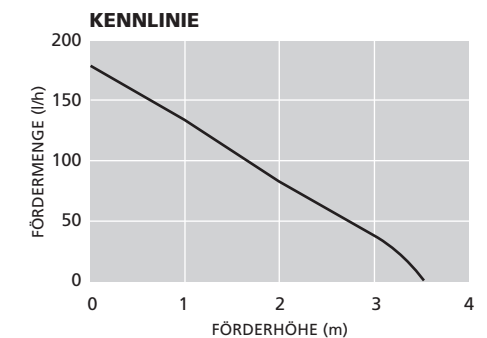
Darauf achten, dass die Leitung nicht geknickt oder eingeklemmt wird.

Der Druckschlauch muss einen Innendurchmesser von 6 mm oder 9 mm aufweisen und ist mit einem Kabelbinder am Druckstutzen zu befestigen.



## ZUR BEACHTUNG:

Der vorverdrahtete Sicherheitsschalter ist **grundsätzlich anzuschließen.**



Vor Inbetriebnahme muss die Pumpe mit Wasser gefüllt und auf Dichtigkeit sowie auf einwandfreie Förderung überprüft werden.

## Wartungsanleitung:

Pumpe und Behälter alle 6 Monate (bei Bedarf öfter) mit antibakteriellem Spülmittel durchspülen, um Schlammablagerungen im Pumpengehäuse zu verhindern.

## ZUR BEACHTUNG:

Es dürfen keine Flüssigkeiten oder Temperaturen zum Einsatz kommen, welche die Werkstoffe angreifen oder beschädigen.

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an Aspen Pumps.

